[illegible] ANADE - (23 - 24)

Sped. in abb. postale

5 di Dezzembar dal 1962

Biblioteca Comunale
UDINE (2)

Patrie dal Friûl

Sfuei dal Moviment Autonomist pe difese de minoranze celtiche dai ladins furlans

DIREZION: UDIN, Borc de Pueste (Vie V. Venit, 32)
Diretôr Responsabil: [redacted]
Reg. Tribunâl di Udin n. 20 dal 1-2-49 — Tip. «San Marco» Cormòns
Abbonamento postale gruppo II

DI BESSOI

ASSOCIAZION par un an: te Republiche taliane 1.000 francs; pal Forest 1.800
C. C. P. 24/13531 intestât a «Patrie dal Friûl» — Un sfuei 40 francs
I manoscriz, publicâz o nò, a' restin di proprietât de Direzion, che s'al covente ju modifiche.

PAR IMPENSASI

Ognidun ch'al sedi stât daûr 'e custion da l'autonomie al à podût viodi cetanc' trucs che son stâz dopràz cuintri di chel progjet e podopo cetanc' zughez par meti adun il statût speciâl pal Friûl. Statût ch'al e stât sprolungjât par tirà dentri interes di forestum julian a dam dai interes furlans. Par cutuardis agn si veve tignude platade la ordenanze de costituzion republicane che nus veve dade l'autonomie e dome par vie che al zentrodiestre, lât clop, al jere suzedût chel di zentrozampe la pratiche 'e fo tirade fûr dai scansei e passade es cjamaris. Co sarà finide la filaine des corsis legâls e nus capitarà te cope 'o scugnarin sotometisi a dì une autonomie cjastrade e cuintrifurlane.

'O vevin tan' scumbatût par deliberâsi de Serenissime, 'o crodevin di podê finalmentri ministrâsi di bessoi e in pen 'o sin destinâz a finile sot a di un blec di Teritori Libar cun Triest capitâl di un Friûl deventât julian.

No coventin âtris provis par di con sigurezze che criche e partît, paron de base eletorâl dal Friûl, 'e àn lavorât e a' lavorin insieme dome pai lôr interes e par sdrumâ dut ce ch'al reste di furlan. Coi nestris parons 'e scùgnin cumbinâ alc di bon pal Friûl o ben 'e prometin di fâlu al è par platâ i smalitamenz pulitic e la division dai profize se qualchi volte si presentin e si tratin problems e rivendicazions pal nestri interes cheste vore e ven fate dome par no piardi dal dut la fiduzie e par servi da propagande elevâl.

Nissun al po' savê se a pontelâ un ordenament fraidessût 'e servissin miôr la sudizion e il «no-mi-intrighi» o la pazienze speranzose e la fiduzie inozent di un popul ma l'indiference de nestre int no pò dal sigûr servi di ponte. A 'nd' je beromai masse ch'a fâsin fente di crodi ma che no j crodin plui nuie a di nissun.

Il Friûl nol è tiare pai partiz taliâns, no son tros chei ch'a jan te sachete une tessare ancje se pal cjâf 'e balinin tantis ideis, tanc' ideai ma a 'nd' je di masse che cognossin i trucs de demagogje e che no rivin a salvâsi des rêz tindudis.

Al va ben impensâsi simpri che partiz, criche e burocrazie 'e son incjasâz a Rome, ch'a lavorin cuintrifurlan e che i furlans dopo des promessis eletorâls 'e restin a sut, vadì pies di prime e cul marum di sei stâz cjolz pal boro (chei ch'e son lâz a votâ).

LIBERTAT DI PERAULE E DI ESPRESSION

Al è un articul de costituzion taliane dulà che si diclare che duc' 'e àn la libertât di podê esprimi la lôr impinion culturâl o pulitiche e che chest al è un dirit garantît ad ogni sitadin. Lis peraulis 'e son claris epûr te lôr clarece no si viôt cemût che puedi vigni metude in vore cheste libertât, ricognossût chest dirit. Disiniu clâr. Il stât al lasse vivi, cun ciertis limitazions che s'intint, ma nol jude a vivi lis impinions e lis ideis che no j comudin. Biele robe! al disarà qualchidun — il stât e il guviâr no puedin metisi a dâ bêz, a tignì sù ogni impinion. 'E saltaressin fr cent partiz cui lôr aparàz a fâsi pàssi e nudri dal guviâr e l'economie taliane 'e lares a patras. No jê vere. I partiz ch'e son cumò 'e stan sù di bessôi parceche 'e àn une base ancje a difûr dal guviâr, ni l'Americhe ni la Russie, ni la confindustrie 'e cjatin int disponude a judâ lis par dibant di meti adun i sussidis e i raspadiz ch'e fasin colm e râs il bocâl.

Insumis la libertât par jessi vere 'e à di vê une part di realtât, 'e devi podê fâsi e nudrisi. Cumò la libertât 'e jê tes mans di une clape che à la pussibilitât e im iez, no jê tes mans dal sitadin. E po nol è dit che in tun stât democratic, netât e smondeât de scovadice nazionalistiche, no si rivi a dicerni lis impinions ch'e àn une fonde popolâr, une base resonade, un mût just di viodi, dai capricis e des flabis e des mericanadis. Forsi il nestri resonament al pararà di strani a int che no jê usade a scrutinâ il fons de tace. Ma provait a meti sù un partidut, a fâ un comizi, a stampâ un program e un sfuei qualunche difûr dai partiz di atualitât. No si sta masse par rivâ a curmi tal concolât o tal pedrât. E si inacuargisi che une idèe, cun dute la buine volontât di chel che le à clucide, 'e scuen pojâsi sun tun pâl, intôr di alc, par podê fâsi cucâ e jentrâ tal mont. Il biel al è che no si po «pojâsi» cence inagâsi, cence che nol si smamissi il colôr pûr o primitîf de idèe. E alore dulà ise cheste libertât? Ano vôz i Furlans : miez par domandâ une autonomie autentiche che no ju fasès sotans di Triest? Ano vude la libertât di ricevi i miez pe lôr vite etniche ladine, pe culture furlane, pal insegnament tes scuelis dal Friûl de lenghe di nestre mari che no jê gran chê taliane, imponude di bessole ai nestris fîs? Esistino i miez par un partît furlan ch'al puedi movisi di bessôl cence jessi pastoreât dal dovê de ricognossince comprade cui clincars? E indevant di chestis sunade nus sunia in bocje cent domandis che par rispueste uniche si sintin a disi un no, sut e sec.

Ce nus impuartial alore che si proclami e che si svintuli une libertât che no esist par vie che no esistin i miez par che cheste libertât 'e sei e si svilupi? No stin a pierdi timp a domandâ ai nestris deputâz di partît ch'e difindin il Friûl. Lôr 'e àn cun Rome un dovê di «ricognossince».

Fasin capì a lôr e a chêi che nus dinein ogni dirit ch'e volìn la libertât di vivi furlans, di esisti come ladins e come autonomics e che no nus coventin cjacaris e stampis e circolârs ma miez e jutoris pusitîfs.

Il rest a' nol conte, al é 'l salustri dai camêi ch'al mostre a cui ch'al à sêt une vore di aghe che no jè.

M. Z.

Cui nestris bêz midiant senators e deputâz, il Stâz al jude duc' i partiz, posto ch'al pae i feveladors, ch'e passin al partît une part «indenitât». Al ven a stâj che noâstris 'o tignin sù duc' i partiz, ch'e son duc' a pro dal Stt e cussì 'e fasin dut un partît.

Il Stât po nus lasse dì, nus lasse esprimi la nestre idee, la nestre impinion (se nol rive a gambiâle) ma no si pò pratinì che uns 'e pai, che nus dei di vivi se non sin dacordo cui siei principis, cu lis sôs diretivis; al lares cuintri di sè, lui ch'al è l'egoisim organizât, ch'al ûl sei paron de nestre vite e di dut ce ch'o vin in chest mont.

Libertât no 'nd' è pie'; par sei libars tocje cognossi la veretât, par cognossi la veretât bisugne meti 'n pratiche ce ch'al à insegnât Gesù, e par meti 'n pratiche ce ch'al à insegnât Gesù tocje volê ben a duc'. Ma là ch'e son armis nol è amôr dal prossim, ch'al ûl dì che fin ch'e son soldâz no je pâs e no je nancje libertât.

RECLAMS CH'E ZORNIN

Patros 'e son de impinion che fintremai cumò il Friûl nol sedi mai stât puliticamentri libar dal so destin e che s'al à podût tirâ indenant e otegni alc, chel pôc al sedi stat conzedût juste parcechè no si podeve fâ di mancul. 'E son cussì deventadis virtûz casalinis la rasegnazion e la indiferenze. Si spiete dut de pulitiche e de burocrazie romane tan' che si tratàs di un pais governât a ûs Protetorât indulà ch'al è permitût di mandâ dome qualchi supliche, qualchi prejere ai Protetôrs.

La criche furlane (la clamin furlane dome par fâsi intindi) a diferenze di chê triestine e di chês dal meridion ch'a san bati, vosâ e tirâ fûr alc e ce di Rome, no si è mai interessade par ciri di risolvi i problems tragjics di une gjarnabie menazade di gjenocidi. Anzit, al contrari, cul jutori dai puliticanz 'e àn tan' ben presentât il Friûl che a Rome al ven cunsiderât zone di uere e riserve di ascars.

Si è rivâz fintremai al pont di dimeâ che i ladins furlans 'e sedin une minoranze etniche cun dut che si trati di un milion di lôr e, dopo di vênus disbatiâz e dât l'uelisant, nus fâsin passâ cumò par «italianissimi». 'O sin dongje des elezions pulitichis e come il solit i oseladôrs 'e prontin zocui, bressanis, reclams e rêz. I reclams 'e tacaràn in curt a zornâ par che si fermin i cjaps ch'e passin; il spavent al è biel e prontât par cjazzaju tes rêz. Trus ucei colarano dentri ancje ta chestis elezions? Al è di sperâ ch'a sedin mancul dal solit. Il mont al è daûr a disveâsi e ancje tai Protetorâz spiardûz la int si remene.

Pussibil che dome i furlans 'e restin inzussiz tun Friûl in angunie!

E chesc' partiz rivâz al guviâr, a la direzion dal stât, 'e finissin

Ma cui oblee i furlans a votâ? Cui ju oblee a servî la burocrazie tes carichis? Cui ju oblee a travistisi di talians, a no fevelâ furlan, a meti 'l cjapiel di alpin? A no volê scuelis furlanis, a no scrivi par furlan? Cui ju oblee là pal mont? Si oblein lôr, volontaris. E 'l Stât nol a interes di sveâju, ju dopre come ch'e son. (n.d.r.).

IV° CONGRES INTERNAZIONAL DAI LADINS

La Ladinie 'e cjamine, si fâs simpri plui fuarte, 'e cjape cussienze di sè. I Ladins dal Cjanton Grison, des Dolomitis e dal Friûl si son cjatâz come tal 1958 a Curie par discori de lôr vite etniche e culturâl, par confermâ une volontât di esistenze e di progres ch'e ten cont des dificoltâz par superâlis.

La bandiere dai popui ladins 'e jê stade tirade sù ben alte a svintâ tal sorêli e al sarà dificil che un stât al rivi a tirâle jù, a metile vie pleade tal casson des robis vieris e muartis. I Grisonês 'e àn documentât cu la relazion dal President de la «Lia Rumantscha» il lavôr dal insegnament dal lengaz in zonis penetradis di forestum turistic e migratori. A Curie il retoroman al ven introdot za, se ben in forme facoltative, tes scuelis, biel ch'al é obligatori di dins insegnâlu tai pais ladins dal dut. Cunvignis di studenz, edizions modernis di vocabolari, pocadis indevant cui bêz de confederazion, contâz cu lis minoranzis etnichis di Europe e cui Ladins disot des Alps, i mancul judâz e i plui contrariâz, 'e disin che la vore dai Ladins di Svizzare 'e jê ben par lôr e par duc' noâtris. Te fantastiche curnîs des Monz Palidis, sot il taj net des cretis rosadis, Urtisej te sabide — te domenie e il lunis lis vals di Fedom e di Fasse — 'e àn dât acet e ospitalitât ai fradis de Engjadine e dal Friûl.

Te «Cjase dai Ladins» si son disgropâz di buride i lavôrs: Relazion di Loringett, studi ar-

('E va indenant in II pag.)

Duc' ca di

PAULI MORASSUT

rive Bertuline N. 3 UDIN Tel. 3177 - 2997

- GNUF REPART DI PORCELANIS
- CRISTALERIE
- ARTICUI CASALINS
- PAR REGAI E POSSADIS DI OGNI FATE

Negozi di vie Palladio UDIN Telefono 60151

ELETRODOMESTICS di ogni firme e di qualunche fate

IV CONGRES INTERNAZIONAL DAI LADINS

cheologjic di Menis, salût e documentazion di Heilmann. Al è plasût l'intervent di un rapresentant de lenghe di Mistral, un felibri da l'Escole deu Po. 'O citarin une sô frase: «D'un viei pople fier e libre / sian bessai la finicioun, siau bessai de la Patrie / li cepoun emai li prièu».

Ancje i Furlans 'e puedin di compagn: «'O vin dibessôi une lenghe e une Patrie». «Ladins sons e Ladins restons» 'e disevin chêi di Gardene e di Fasse.

E la vite dai nestris popui sul ure des Alps e tai teritoris dai nestris paris celtics, 'e bat ancjemò ferbinte. I cianz, i custums vieris, la fogolade diluns il cors di Urtisej, compagnade di une musiche fuarte e sustignude, i bai folcloristics plens di gracie e di nobiltât, dut al cjacarave di vite e di ligrie. Par solit i popui ch'e muerin si distudin cence cjantz e cence ligrie. No vin sintût però nome lis ridadis di fieste, ma ancje il lament seriôs e sancir di predis e di cultôrs dal tengaz des valadis ladinis che no jentrin te provincie di Bolzan. 'O savin che i diriz etnics in Italie no van calcolâz a popui ma a provinciis. Al é avonde che un pais ladin al si cjati te provincie di Trent, di Bilum, di Udin o di Gurizze par pierdi ogni ricognossiment e no jessi plui credût une scjele di chel zoc etnic. Nus tocjarés emigrâ duc' in tun colp o tal Cjanton Grison o in provincie di Bolzan fra il Sasluno e la Mont di Secesa. Ma chestis tieris dal Friûl e dal Cumieli 'e son nestris, nus parteguin di prin di Rome e di prin di int di lenghe taliane, slave e todescje. 'E son duc' vignûz dopo e nus àn mangjâz, a nô ladins, sitâz, pais e valadis. E i Ladins si riunissin des risultivis dal Ren a chês dal Tiliment e dal Adis par judâsi a resisti tal sît dai basavons. Il congres lu viodin te lûs di une riprese, di un tornâ a tegni dûr e a scombati cun duc' i miez culturâi ch'e vin e ch'e cirarin di vê par no lassâsi sepulî.

Ancje par cheste reson pre Meniz la vares intimade s'al vès fate la sô conferenze archeologjiche in furlan; (almancul tai prins timps chei de Filologjiche 'e pocavin i furlans a fevelâ furlan).

E intant, dilunc de Rezie prime e de Rezie seonde, dal Noric e di Aquilee, i Ladins 'e son tornâz a cjase, contenz e cjariâz di buine voe. De bande dal Friûl 'e jerin chei di Risultive cun pre Bepo Marchet, chei de Scuele Libare Furlane cun pre Domeni Zannier, il prof. Jus de Lee universitarie dai ladins furlans e tanc' âtris.

C.

Letaris 'e Direzion

Riduzion

Sâr Diretôr,

une lez dal 1-4-'59 'e dà il dirit ai emigranz ch'e vebin plui di un an di residenze tal forest, di une riduzion dal cinquante par cent su lis feradis talianis. Poben jo 'o soi un di chei beneficâz; 'o soi rivât a sparagnâ mil votcent e trente francs sul biliet, ma par vê la «credenziâl» par chê riduzion 'o ài scugnût lâ dôs voltis tal consolât talian e piardi tra viaz, spesis e 15 oris di lavôr un sismil e cincent francs.

Che Diu nus uardi di chês riduzions e de burocrazie dai consolâz. Cun tun mandi.

L. P.

Sâr Diretôr riverit,

chei de provinzie di Udin a' jan dadis incarichis ancje a studiôs e competenz foresc' par ch'e dèin une scandajade sui problems e la culumie dal Friûl e qualchidun al varà let sun tun sfuei venit un articul su chês custions, articul che in fin dai conz al sares dome il struc di statistichis bielzà rijevadis dal professôr Tagliacarne te riviste Moneta e Credito dal mês di setembar dal '62.

La provinzie di Udin, al scrîf Tagliacarne, 'e dà tun an un uadagn di 252.913 francs par anime, il Teritori Libar di Triest 474.587 francs, la provinzie di Gurizze 320.234 francs e il rest de popolazion de republiche al rive a une medie di 319.199 francs di uadagn par an e par anime.

Udin, il solit codarûl, si cjate tes ultimis pusizions ancje pal svilup de culumie (che lu clamin meracul) dal 1951 al '61 ma al à la consolazion di stâ su la carezade dal sparagn nazionâl pai capitâi depositâz tes bancjis o ben in Pueste. Paràtri chêi bez 'e van a finile fûr dal Friûl insieme cu la flôr dai nestris lavoradôrs e no coventin tros studis e nancje masse statistichis; la mancjanze di capitai no permet il svilup industriâl, la int 'e scuen emigrâ e ognidun al pò viodi tan' ben ch'e va s'al lasse la cjadree e lis cjartis dal ufizi e al zire atorseôn pes monz spopoladis e pai pais di cheste biele tiare e di cheste guare int disgraciade ch'e piart ogni dì plui la fuarce e la speranze di rivâ a salvâsi. Mandi, mandi e distes: coragjo.

CHECO S.

Pe "Patrie"

Lis concessions ch'e vegnin di adalt no rivin a vê masse cunsistenze par vie che dispes si trate di provedimenz pulitics, cjapâz prin di dut tal interes dal stât e de clape che lu messede. Une trasformazion pusitive pardabòn 'e scuen burî fûr disòt, de bande di int plene di fede te cause, plene di resons e decidude a uadagnâsi i diriz a presit di qualunche sacrifizi.

L'autonomie pal Friûl 'e sarà une concession e par cheste pecje origjinâl no podarà valê trop. Us saludi.

C. R.

Discorìn tra di nô

A. S., Torin - 'O vin ricevude la sô informazion une vore «cumplicade» e in qualchi bande fûr di square dal dut.

La veretât 'e je che fintremai dal 1957 il Vatican al à protestât par che no vignis cjapade in considerazion une ordenance dal sindic di Jerusalêm ch'e improibive di vendi cjâr di purcit tes bandis de zitât sogjetis ai judeos.

Tal pinsir dal Vatican une ordenance di chê fate 'e vares pandude la volontât dal guviâr de Palestine di fâ passâ Jerusalêm tan' ch'e fos une sitât bielauâl judaiche e di obleâ la popolazion cristiane a sotometisi a ordins razisc' che no si pòdin azetâ, massime cumò. Par chest il Vatican al à preât il guviâr dai Stâz Uniz di interessâsi de fazende. Cetantis protestis, ce schirie di liendis sul gjenocidi te lôr razze no varessino cumbinât i ebreos, mobilitant lis radio e la stampe di dut il mont, se une ordenanze come chê 'e fos stade mandade fûr — metin — dal sindic di Rome par improibi di vendi «hacher», ch'e sares la cjâr purificade dal rabin, ai judeos ch'e vivin te capitâl!

COROT

'E son tre mês ch'al è muart il:

Cav. Gusto Padiàr

(Augusto Paderni)

udinês furlan cun dutis li virtûz de nestre razze. Al fo ministradôrs de «Patrie dal Friûl» fintremai dai prins agn. Direzion, redazion e amis no Lu dismentearan.

Che Diu Lu vebi 'n glorie.

CUMON DI GLEMONE

Marcjât di nemai (tal capolûc): I.n e III.z vinars di ogni mês.

Marcjât setemanâl (tal capolûc): Duc' i vinars: marcanziis in gjenerâl.

Fiere di S. Blâs (tal capolûc) - 3 Fevrâr: Nemai, purcis, cjavris, pioris mercanzie in gjenerâl.

Fiere di S. Antoni (tal capolûc) - 13 Ugn: Nemai, purcis, cjavris, pioris marcanzie in gjenerâl.

Fiere dai Sanz (tal capolûc) - 2 di Novembar: Nemai, purcis, cjavris, pioris marcanzie in gjenerâl.

Fiere di S. Luzie (a Plovie) - 13 di Dezzembar: Nemai, purcis, cjavris, pioris marcanzie in gjenerâl.

Fradis

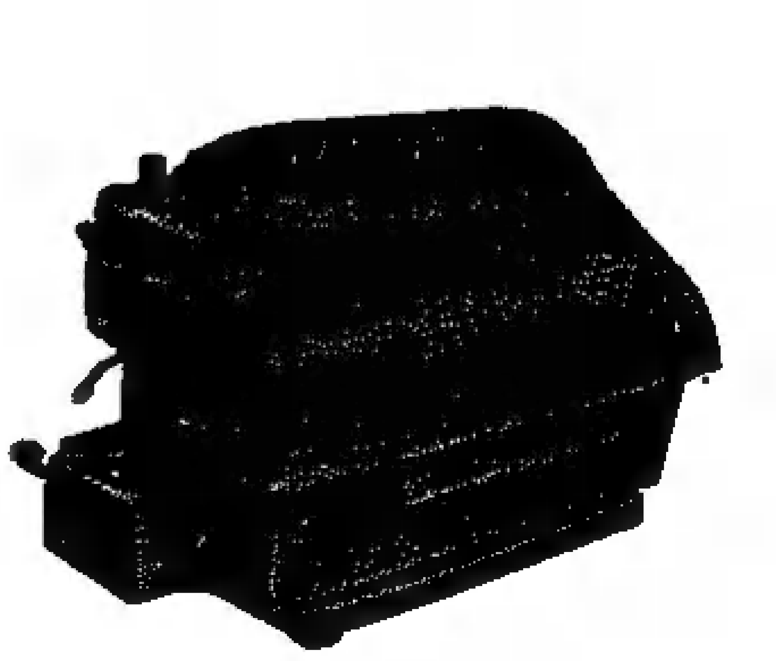
ROMANUT

S. p. A. - Capitâl soc. 60.000.000

BORC DAL COTONIFIZI, 11-a - TEL. 5-61-25

UDIN

FABRICHE MACHIGNIS



par cafè espres

C.C.I.A. Udin N. 65842 C. C. Postâl N. 24/5900

Telegr.: ROMANUT - UDIN

Miliardi che sfuggono alla Burocrazia "Elettronica"

La burocrazia in Italia ha un milione 178 mila 833 pubblici dipendenti vale a dire 23,25 salariati ogni mille abitanti. Sotto la voce generica di «pubblici dipendenti» le statistiche ufficiali comprendono gli impiegati civili, i giudici, gli insegnanti, i militari di carriera, le forze di polizia, i ferrovieri, i postelegrafonici, eccetera. Di «amministrativi», dai dirigenti ai gradi inferiori, si ha un quarto di milione scarso di cui ventisemila di gruppo «A», settantamila di gruppo «B».

Attualmente risiedono a Roma 139 mila 141 pubblici dipendenti di cui il 18,5 per cento sono dirigenti, il 35,9 impiegati di concetto, il 45 per cento impiegati esecutivi e ausiliari.

Servire bene il cittadino, nell'amministrazione dello Stato, non significa soltanto — e sarebbe già molto — aver coscienza di adempiere a un pubblico servizio e quindi usare, in ogni caso, tatto e cortesia e comprensione e sollecitudine, ma badare al minor costo del servizio stesso, evitare lo spreco, impiegare bene il danaro che è di tutti, in modo che si sappia quanti soldi sono in cassa e quanti se ne sono spesi e perchè. Ciò accade in una azienda privata, perchè non dovrebbe fare altrettanto lo Stato? Per ovviare al caos burocratico si sono creati nuovi organismi. Sono stati costituiti gli uffici O.M. (Organizzazione e Metodo) che nei vari ministeri dovrebbero studiare e quindi attuare le più aggiornate tecniche amministrative e di direzione d'azienda, non esclusa la indagine psicologica. Adesso si conta molto sulla scuola superiore di Caserta che dovrà formare dirigenti e impiegati fino ai gradi esecutivi. A Roma è in piena funzione, alle dipendenze del ministero delle finanze, un elaboratore elettronico per i rilevamenti dell'Ige (Imposta generale sull'entrata). Sono decine e decine di milioni di dati che a Roma vengono «tradotti» elettronicamente, ci da avere un quadro sempre aggiornato del copioso movimento di denaro fornito da questo tipo di imposta.

La meccanizzazione è in atto anche per il rapido disbrigo di servizi a favore del cittadino. Il servizio pensioni, per esempio: un milione e seicentomila pensioni di ogni tipo, ad assegno mensile al trattamento di quiescenza, vengono ogni mese preparate da tabulatrici e selezionatrici distribuite in undici centri regionali.

L'Italia — dicono inoltre gli alti funzionari dei ministeri romani — è in questo momento l'unico Paese al mondo in grado di sapere, nel giro di pochi giorni, l'esatta situazione di entrata e uscita della pubblica finanza, ovvero il conto dei cinquemila e duecento miliardi di lire del bilancio statale. Lo si deve a elaboratori meccanografici centrali collegati ad altri periferici e in perfetta armonia con eguali sistemi di rilevamento in uso alla Banca d'Italia.

Consultando con un particolare codice di «voci di spesa» la ragioneria generale dello Stato può stabilire, di giorno in giorno, quanto è stato speso, per esempio, per la pubblica istruzione, tenendo presente che — e anche questa è una cosa da riformare — per la pubblica istruzione non spende, come sarebbe logico, il solo ministero competente, ma numerosi altri: si tratti di sovvenzioni o patronati, all'edilizia scolastica, ecc.; per cui, senza le moderne macchine, sarebbe stato arduo sapere quanto danaro se ne va sotto la voce scuola per cento rivoli diversi. E se siamo i primi del mondo, oggi, a sapere con esattezza e subito il costo di ogni «funzione» e fare il conto delle lire spese e rimaste in cassa, non dovremmo essere gli ultimi a fare una orribile confusione di competenze e interferenze tra un ministero e l'altro, tra un ente e l'altro, con reatize spese per uguali fini. Sapere e subito come e quanti soldi sono stati spesi non significa averli spesi bene.

Infatti malgrado tanti «pubblici dipendenti», tante macchine moderne, tanti apparati e cervelli elettronici che controllano «giorno per giorno» il bilancio dello Stato — 5200 miliardi di lire sottratte dalle tasche dei contribuenti — come mai può succedere che somme ingenti spariscano senza che nessuno si accorga? Si vede che i vantaggi apportati dalla tecnica elettronica sono resi inutili non solo per le complesse procedure, per le oscure interferenze fra i vari ministeri ma ancor più per «il peccato originale» della burocrazia italiana. La fusione della burocrazia sardo piemontese con quella delle due Sicilie non poteva dare frutti differenti: dagli scandali della «Regia Tabacchi», di «Tanlongo-Banca Romana» (dove furono coinvolti tanti patriotti liberali, Giolitti compreso), sino all'affare aeroporto di Fiumicino e a quello dell'ispettore superiore Mastrella, il geniale «doganiere miliardo».

I poveri di Trieste

Dal bilancio E.C.A. di Trieste per l'anno 1961 risulta che il governo ha versato 670 milioni come contributo integrativo, mentre i contributi volontari erano di 5 milioni in denaro e di oltre 7 milioni in generi alimentari. Per le 36.000 assegnazioni di sussidi le erogazioni sono ammontate a 283 milioni; il numero medio mensile delle persone assistite è stato di 10.541, ciò che dà una quota pro capite di 2230 lire mensili, un aiuto abbastanza misero anche se affiancato da qualche altro assegno previdenziale.

Industria Napoletana

L'assessore ai Trasporti del comune di Napoli sta studiando la possibilità di dotare le vetture dell'azienda tranviaria di macchine automatiche per biglietti. Qualche tempo fa un autobus ha avuto un incidente e alcuni passeggeri hanno riportato lievi ferite: al comune, però, sono pervenute 237 richieste di risarcimento danni da parte di altrettante persone che, munite di regolare biglietto, si sarebbero trovate su quell'autobus al momento dell'incidente. La vettura, al massimo, poteva contenere settanta persone, ma i biglietti dei reclamanti sembravano perfettamente regolari e recavano tutti lo stesso numero di serie di quelli che erano stati venduti prima dello scontro. La direzione dell'azienda tranviaria, allora, ha svolto una inchiesta: e ha scoperto che subito dopo l'incidente il fattorino era sceso dall'autobus e si era messo a vendere biglietti ai passanti, al prezzo di duecento lire l'uno.

DOMANDAIT tal miôr negozis

DOMANDAIT tal miôr negozis

Produzion **Berto ZORAT**

UDIN - Via Zanon, 2 - **UDIN**

DITE Q. CONTI

di MILIO CONTI

Copis - Medais - Targhis - Distintifs

Timbros e altris premis sportifs

Borc Cavour - UDIN - Telefon 25-87

ALBERGO AL

"TORRENTE"

UDIN - VIE ROME (dongje de Stazion)

GARAGE - si duâr ben e si spint pôc

Chest sfuei al è sostentât dome dai letôrs
Mandainus l'associazion: o' darês plui fuarze al Friûl.

REPUBBLICA ITALIANA

Amministraz. delle Poste e delle Telecomunicazioni

SERVIZIO DEI CONTI CORRENTI POSTALI

Certificato di allibramento

Versamento di L. ....

eseguito da ....

residente in ....

via ....

sul c/c N. **24/13531**

intestato a: **Patrie dal Friûl - Udin**

Addì (1) .... 19....

Bollo lineare dell'ufficio accettante

Bollo e data dell'ufficio accettante

N. .... del bollettario ch 9

REPUBBLICA ITALIANA

Amministrazione delle Poste e delle Telecomunicazioni

SERVIZIO DEI CONTI CORRENTI POSTALI

Bollettino *per un versamento di L.* .... (in cifre)

Lire .... (in lettere)

eseguito da ....

residente in ....

sul c/c N. **24/13531** *intestato a:*

Patrie dal Friûl - Udin

nell'Ufficio dei conti correnti di **Udine**

Firma del versante — *Addì* (1) .... 19....

Bollo lineare dell'ufficio accettante

Spazio riservato all'ufficio dei conti correnti

Tassa di L. ....

Bollo e data dell'ufficio accettante

Cartellino numerato del bollettario di accettazione

L'Ufficiale di Posta — L'Ufficiale di Posta

Mod. ch 8 bis

REPUBBLICA ITALIANA

Amministraz. delle Poste e delle Telecomunicazioni

SERVIZIO DEI CONTI CORRENTI POSTALI

Ricevuta *di un versamento*

di L. .... (in cifre)

Lire .... (in lettere)

eseguito da ....

sul c/c N. **24/13531**

intestato a: **Patrie dal Friûl - Udin**

Addì (1) .... 19....

Bollo lineare dell'ufficio accettante

Tassa di L. ....

Bollo e data dell'ufficio accettante

La presente ricevuta non è valida se non porta nell'apposito spazio il cartellino gommato numerato

1) La data deve essere quella del giorno in cui si effettua il versamento.

I CELTI

I resti di una necropoli appartenente a una antica città celtica denominata, secondo la leggenda, Karla o Kerla, sono venuti alla luce nei pressi di Valdaoria in val Pusteria. Alcuni operai alle dipendenze di una società idroelettrica, durante i lavori di scavo hanno rinvenuto alla profondità di circa un metro un lastrone di granito: sollevata la pietra, sono venuti alla luce vasi, monete e varie suppellettili. Allargata l'opera di scavo si è arrivati a scoprire urne contenenti ceneri e ossa umane oltre a fibbie, anelli, vasi e numerose armi fra le quali le caratteristiche ascie celtiche e numerose tombe con caratteristiche analoghe che presumono l'esistenza in loco di una vera e propria città celtica.

La scoperta della necropoli celtica è stata comunicata da alcuni esperti di Brunico e di Bolzano alla sovraintendenza alle Antichità di Padova.

Seseladuris e raspìz mitûz adun

di Macôr Lengate

BULO E «RITARDATARIIS»

No si ûl fâ apologje cul dâj dal bulo a un delinquent, ni si ûl remenâ qualchi âtri disint ch'al è stât «ritardatari», ma dome contâle come ch'e je. A Rome, via Macedonia 106, l'avocat e professôr universitari Giuseppe Raffaeli al veve un studi inomenât, batût di avocâz e di magjistrâz ch'e levin par consultazions legâls.

Il professôr Raffaeli al jere une vore cognossût ancje tai ambienz judiziariis e spezialmentri al Palaz de Justizie di Rome, come ex procuratôr gjenerâl de «Suprema Corte di Cassazione della repubblica sociale italiana». Cumò chel studi legâl al è stât siarât e Giuseppe Raffaele (la ultime e dal cognom 'e jere stade cambiade in i dal socio) nassût a Catania 65 agn fa, ch'al steve di cjase a Rome, via Ferdinando Ughelli 41, al è stât traslocât a Regina Coeli.

Cjosse curiose: 'e son stâz i agjens dal trafic e dal turisin a becâlu, intan' che i polizais e i carabinîrs lu cirivin di siet agn par vie di un biel numar di ordins di gaf.

Giuseppe Raffaele al jere stât condanât te prime uere mondiâl come disertôr a tre agn di galere e te seconde uere mondiâl par deliz comuns. Al moment dal arest al veve intorsi une tessare di cjapitani da l'esercit e une tessare dal sindacât roman dai avocaz e procuratôrs. Te patele dal vistît al puartave il distintîf di mutilât di uere insieme cun âtris bisignelis patriotichis. La polizie 'e à verificât i titui di studis dal Raffaele: licenze di scuelis elementârs.

QUINTANE REGIONAL

INSEGNIS

Gurizze - Fil spinât

Pordenon - Palaz pal prefet

Triest - San Patrizi

Tumiec' - Il bajûl

Udin - Agnul sul stec

TAL VOLTA'

Serbi Iddio l'austriaco regno Salvi il nostro imperator... l'organist dal domo di Trent al à tacât a suna lis primis notis dal ino imperial intant de messe grande.

No lu à fat di pueste, si trate — dissal — ch'o ài saltât un sfuei tal voltâ pagjine.

PAL ONOR

Cun dut che ta cheste ete malandrete no si rivi a savê indulà ch'al seti lât a imbusâsi l'onôr, ce ch'e podi valê la publiche impinion e trop la stime dai galantoms, distès l'onorabil grant uf Gramule Ben al à denunziât il venerabil grant uf Glot Intîr par vêlu tacât tal «so onôr».

Si trate di doi socios ch'e passònin su chel di chei âtris ma Glot Intîr s'al è svelt tal mangiâ, al è pegri di pàssisi e innâlore chel âtri apuestul al cir di fâj vegnî un ingastric par vie legâl. 'O viodarin in ce mût ch'l larà a fini cheste fazende.

Parâtri 'o crodin che nol sarà tan' fazil ingolfâ gargâz di chel stamp.

CARAMELIS DIBANT

Il conseir provinziâl di Avelin Inigo Ugo Casale al à visitât i pais secodiz dal taremot insieme cun tune schirie di fruz ch'e sparnizzavin stampâz indulà che si lejeve: «Fantaz ricuardaisi di fâ votâ il simbul dal P.S.D.I. a di chei de uestre famee e tal interes dal uestri avigni impensaisi di dâ la parferenze al dotôr Inigo Ugo Casale, gnûf om politic ch'al è bielzà rivât a fâsi une posizion tal ambient economic di Milan».

«Chest sfuent al vâl un parut di caramelis».

AL RONFAVE

—Antonio Summa un barbîrs di 73 agn nassût a Abesoraga (Calabrie) ricoverât tal albergo dai pûars di Gjenue al à copât a scurtissadis Francesc Corsiglia ch'al durmive dongje dal so jet. Al somee che la vitime ronfant di gnot e disturbas il sum dal assassin.

USANZIS CALABRESIS

Giuseppe Minasi nassût a Oppido Mamertino (Regjo Calabrie) al veve invidât il so paisan Natale Raccosta «a chiarire amichevolmente una questione» par question di une brande. Rivaz fûr in campagna il Minasi al tirât fûr il rivolvar e al à trat un colp ch'al è lât a finile par tiare dopo di sei passât tal miez des gjambis dal rivâl. Il pistolero si 'e justificât cul di che tal so paîs 'e an costumanze di armâsi ancje co si trate di sclarimenz fra amîs.

Il dotôr cassata pretôr de seconde sezion penâl di Milan j à sunât doi mês cul perdon.

VACJIS

Un sfuei di Amsterdam ch'al trate di agriculture al à scrit che lis vacjis olandesis 'e son «vanto e orgoglio» di dute la nazion.

LA CASSE DAI AMIS

Il president di une associazion inglese: «Cui ch'al cjate un ami al cjate un tesaur» se à tovade cun duc' i bez depositâz dai dusintecinquante associâz.

Si viôt che il president al veve pocje fiduzie tal tesaur ideâl de amicizie e ch'al parferive chel pusitif de casse.

Profugos che no tornin

Armando Venejarut al è muart a Filadelfie, Stâz Uniz indulà ch'al jere emigrât di une vore di agn.

Tun infortuni automobilistic in Australie al à piardude la vite Dino d'Osvalt di Cjasteons di Strade. Al veve dome 28 agn.

A Davos (Suizzare) intan' ch'al lavorave tune galarie al è restât copât Vigji Golles nassût a Pontea 'e son 27 agn.

Zuan Tonat di Trasaghis marangon emigrât cun dute la famee tal Belgjo 'e son un quindis agn, al è restât vitime di une disgrazie sul lavôr.

A Colonie vitimis de strade: Pieri Cuhan, 51 agn di Rascjâ (Faedis) e Vitorio del Pieri di Paolêt ch'e son stâz strapuartâz de imprese todescje dulà ch'e lavoravin tai simitieris dai lôr paîs.

Ing. A. MAGINI

Macchine Elett. - Termiche - Idrauliche

Ha provveduto alla fornitura dell'acqua con pozzo ed elettropompa sommersa, autoclave distribuzione idrica

U D I N E

VIA VITTORIO VENETO - TELEF. 2683

AL BAR

"LUX"

(PUARTE DI GEMONE)

TEL. 5.64.14

U D I N

Si bêf un bon tokai

Pancôr e fôr Asquin

TOR 1 GORCS, 4

UDIN

(VIA PIAVE)

Beciarje ZULIAN

ex MANGANOT

di cuintri de Pueste Grande (via Vittorio Veneto) - Tel. 34 88

U D I N

Cjâr bovine — Cjâr strafine

FRANCESCATO

STRUMENZ MUSICAI

E RIPARAZIONS

UDIN — Bore di Poscuel — UDIN

Un lettore scrive da Avellino a: **Specchio dei tempi:**

«Come si legge nei giornali — anche questa settimana in provincia di Avellino — il solito operaio emigrato a nord (in Germania) ha ricevuto la solita (ormai lo sanno anche le pietre) lettera informativa sulla condotta della moglie.

«Parte dalla Germania e, fedele all'onore ed alla ottusità, pianta 14 coltellate nel corpo della disgraziata. **Amen**, qui si gioca 14, 37 (viaggio), 48 ruota Napoli. A breve altre notizie consimili».

Nino Silvestri

UELI VIRGJIN

Lis nardis di finance dal comant gjenerâl di Rome 'e àn scuviarte une falsificazion colossâl ch'e durave di agn. 'E son stâz dopràz desinis di miârs di quintai di savon industriâl impuartât de Grecie, Tunisie, Algjerie, Maroc, Spagne, Portugal, Suizzare e Gjarmanie di une clape di industriai oleàris che lu vendevin par ueli virgjin. 'E son stâz denunziâz un 58 di lôr par no vê pajât 250 milions di Ige e par vê platât passe di 6 miliarz di uadagn sogjez es tassis diretis.

Par salvâ la zocje, la lenghe lis tradizions ladins dal Friûl

Si prega di scrivere l'indirizzo in stampatello e di indicare se VECCHIO O NUONO ABBONATO

AVVERTENZE

Il versamento in conto corrente è il mezzo più semplice e più economico per effettuare rimesse di denaro a favore di chi abbia un c.c. postale.

Chiunque, anche se non è correntista, può effettuare versamenti a favore di un correntista. Presso ogni ufficio postale esiste un elenco generale dei correntisti, che può essere consultato dal pubblico.

Per eseguire il versamento il versante deve compilare in tutte le sue parti, a macchina o a mano, purchè con inchiostro il presente bollettino (indicando con chiarezza il numero e la intestazione del conto ricevente qualora già non vi siano impresse a stampa e presentarlo all'Ufficio postale, insieme con l'importo del versamento stesso.

Sulle varie parti del bollettino dovrà essere chiaramente indicata a cura del versante, l'effettiva data in cui avviene l'operazione.

Non sono ammessi bollettini recanti cancellature, abrasioni o correzioni.

I bollettini di versamento sono di regola spediti, già predisposti, dai correntisti stessi ai propri corrispondenti; ma possono anche essere forniti dagli Uffici postali a chi li richieda per fare versamenti immediati.

A tergo dei certificati di allibramento, i versanti possono scrivere brevi comunicazioni all'indirizzo dei correntisti destinatari, cui i certificati anzidetti sono spediti a cura dell'Ufficio conti correnti rispettivo.

L'Ufficio postale deve restituire al versante, quale ricevuta dell'effettuato versamento, l'ultima parte del presente modulo, debitamente completata e firmata.

Spazio per la causale del versamento

Nome ....

Cognome ....

Residente in ....

Via ....

Abbonato ....

Si prega di scrivere l'indirizzo in stampatello e di indicare se VECCHIO o NUOVO ABBONATO.

Parte riservata all'ufficio dei conti

N. dell'operazione.

Dopo la presente operazione il credito del conto è di L. ....

IL CONTABILE

....